



Eisbericht Nr. 95

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 92

Nr. 95

Freitag, den 26.04.2019

1

Übersicht

Das morsch werdende Festeis in den Schären der Bottenwiek ist im Norden bis zu 80 cm und im Süden 20-45 cm dick. Auf der finnischen Seite folgt dem Festeis ein Gürtel aus 20-80 cm dickem, sehr dichtem Eis. Auf See treibt außerhalb der finnischen Küste ein 5-15 sm breiter Gürtel aus 10-50 cm dickem, sehr dichtem, aufgepresstem Eis. Weiter südlich ist bis zu den nördlichen Schären der Bottensee örtlich offenes Wasser zu finden.

Overview

In the archipelagos of the Bay of Bothnia, there is rotting fast ice, in the north up to 80 cm, in the south 20-45 cm thick. At the Finnish coast, 20-80 cm thick very close ice follows the fast ice, and further out to sea there is a 5-15 nm wide belt with 10-50 cm thick, very close, ridged ice. Further south, open water occurs in places up to the northern archipelagos of the Sea of Bothnia.

Bay of Bothnia

There is 35-80 cm thick rotting fast ice in the northern inner archipelagos up to Kemi 3 and Oulu 3. In the port of Oulu, there is 25-80 cm thick, ridged very close ice. Between Merikallat and Ulkokalla, 10-50 cm thick, ridged, mostly close ice occurs and farther out, open water can be found. In the southern inner archipelagos, 20-45 cm thick rotten fast ice is present. Further out, there is a 5-

15 nm wide zone with 10-50 cm thick very close ridged ice followed by open water along the Finnish coast up to Norra Kvarken. Temperatures are mostly above 0°C. Hence, the ice underlies further melting. The light to moderate wind comes first from north-easterly directions and then from southerly directions. The expected south-western ice drift is weak.

Norra Kvarken

Rotten ice still is present in some sheltered bays, further out open water occurs in places. With temperatures well above 0°C, the ice will continue to

melt. The wind blows light to moderate from north-east to east and then from south.

Sea of Bothnia

At the Swedish coast, there is in places rotten ice or open water in the archipelagos. On the Ångermanälven, there is rotten open ice and open water.

Temperatures are well above 0°C, so the ice will underlie further melting.

B. Weidig

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschiffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu Raahe and Kalajoki Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt 2000 dwt 2000 dwt	IA IA IA	10.04. 30.01. 02.02.
Sweden	Karlsborg - Luleå	2000 dwt	IC	23.04.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use from 1st February.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +46 10 492 7600.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen lighthouse on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and POLARIS assist in the Bay of Bothnia.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Åland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se. Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately. Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ALE assists in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden
Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morschies Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt

Finnland , 26.04.2019

Röyttä – Etukari	8446
Etukari – Ristinmatala	6846
Ajos – Ristinmatala	6846
Ristinmatala – Kemi 2	5466
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8496
Kattilankalla – Oulu 1	8476
Oulu 1, Seegebiet im SW	5576
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	0/6
Raahe, Hafen – Heikinkari	8996
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	5946
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4976
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	3976
Rahja, Hafen – Välimatala	5876
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5876
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	1876
Yksphlaja – Repskär	2896
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2876
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	4876
Pietarsaari – Kallan	2896
Kallan, Seegebiet außerhalb	5876
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	5876

Schweden , 26.04.2019

Karlsborg – Malören	8646
Luleå – Björnklack	8546
Björnklack – Farstugrunden	1406
Sandgrönn Fahrwasser	2426
Haraholmen – Nygrån	1402
Skelleftehamn – Gåsören	1402
Gåsören, Seegebiet außerhalb	1402
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	1402
Örnsköldsvik – Hörnskaten	1402
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	1402
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	1402